

施瓦辛格 有个私生子

■承认与前佣人有染生下孩子
■妻子施莱弗因此与他分居



5月17日，美国加利福尼亞州前州长、影星阿诺德·施瓦辛格表示，当他承认在十多年前与一名家庭佣人育有私生子后，妻子玛丽亚·施莱弗与他分居。

施瓦辛格与前佣人有染

今年早些时候，施瓦辛格承认与家里的一名佣人育有私生子后，玛丽亚·施莱弗搬出了两人位于布伦特伍德的家。这名佣人为施瓦辛格一家工作了20年，于今年1月退休。

施瓦辛格在周一晚发布在《洛杉矶时报》上的声明中说：“卸任加州州长后，我把这件事告诉了我的妻子玛丽亚。我很理解家人和朋友对此事的感受，也应该承受他们对我的失望和愤怒。我没有任何开脱的借口，我将为这一行为造成的伤害负全部责任。我已经向我的妻子、我的孩子们和家人们道歉，我真的非常抱歉。我希望媒体能在这种特殊时刻给予我的妻子和孩子们充分的尊重，我应该承受你们的注意和批评，但我的家人是无辜的。”

玛丽亚·施莱弗的一位发言人表示，她对施瓦辛格的声明不作任何评论。

施瓦辛格一直抚养私生子

卸任州长一职以来，施瓦辛格一直保持着良好的公众形象，与世界政要们见面，出席白宫召开的有关移民问题的会议，努力重振自己的电影生涯等。

为了保护当事人的隐私，《洛杉矶时报》并未刊登出与施瓦辛格有染的家政人员的名字，以及他们私生子的名字。在施瓦辛格发表声明前的一次采访中，这名佣人说，孩子的父亲是她的前夫。她表示，今年1月自己自愿退休：“我一直想为施瓦辛格夫妇工作20年，现在我已达到了目标，因此我申请了退休。”此外，她还表示自己收到了一笔遣散费。之后，《洛杉矶时报》再次与这名女士取得联系，告诉她施瓦辛格发表声明之事，但她拒绝就此事作出评论。

有消息来源称，私生子刚出生后，施瓦辛格就承担起了抚养孩子的全部经济责任，并且未有中断。

出于对施瓦辛格的隐私地考虑，消息人士拒绝透露自己的姓名。

人们对这段婚姻看法不一

上周，施瓦辛格和妻子共同发表声明，宣布了他们分居的消息。两人已结婚25年，声明中并未提及分居原因。宣布分居后，对施瓦辛格及其妻子的生活，出现了两种截然不同的描述。

63岁的施瓦辛格称，自己与妻子的分居是暂时的，他们两人都在为和解而努力。上周，施瓦辛格出现在洛杉矶时曾表示：“我和玛丽亚都很爱对方，我们有幸拥有了4个非常优秀的孩子。”

玛丽亚·施莱弗一名55岁的朋友则对这两人的婚姻给出了另外一种评价，她表示，过去几年中玛丽亚并不开心，但在她的父母相继去世、施瓦辛格卸任州长前，她未曾采取行动。

模范夫妻如今劳燕分飞

施瓦辛格和玛丽亚·施莱弗的婚姻一直以来都是公众的焦点，因为他们一个是好莱坞的男明星，一个是美国最有名的政治家族的一员。

早在2003年，第一次竞选加州州长时，施瓦辛格的行为就成为了话题，当时有多名女性声称，施瓦辛格与自己保持了多年的亲密关系。

施瓦辛格先是否认了这些指控，后来又为之向公众道歉。当时玛丽亚一直站在施瓦辛格身后支持他，并为他的人格作担保。

施瓦辛格获选州长后，玛丽亚成为了加州历史上最为活跃的第一夫人之一，通过参与公共活动保持着良好的形象。

尽管这对夫妇的朋友曾表示，施瓦辛格担任加州州长一职时，两人的婚姻一直存在种种困难，但这些问题都被排除于公众视线之外。

今年1月，施瓦辛格卸任后，两人便开始了分居生活。施瓦辛格在公众面前依旧保持着高曝光率，在各地发表演说，与各国政要会面，重振自己的演艺生涯，并准备撰写回忆录。玛丽亚则忙于自己的妇女权益网站的运营，担任了奥普拉的一份杂志的客座编辑，致力于推广对老年痴呆症病因的研究。

快报记者 李欣 编译

在委建军事基地 伊朗导弹能打到美国

以色列《耶路撒冷邮报》5月17日援引德国《世界报》称，伊朗在委内瑞拉的帕拉瓜纳半岛建立导弹基地的计划已经进入实施阶段，伊朗方面已经支付了建造导弹基地的首笔款项。由于该基地距离哥伦比亚仅120公里，伊朗为其配备的导弹射程更是能达到美国本土，因此西方媒体对基地的建设予以密切关注。

早在2010年10月19日委内瑞拉总统查韦斯访问伊朗时，两国就签署了一项秘密协议，内容包括伊朗在委内瑞拉建立导弹基地，以及共同开发地对地导弹。分析人士指出，伊朗大力发展国防事业、提高远洋作战能力，是为了应对以色列的突然袭击和美国的威胁，以保护自己的核设施。

中国日报

国债达到上限 美国刷爆“信用卡”

美国联邦政府债务16日触及国会规定的14.3万亿美元上限。这意味着美国国会今后11个星期内必须考虑，要么同意上调政府借债额度，要么坐等国债“断供”可能引发的金融风暴。

华盛顿政治圈陷入如何治理财政的全面口水战之际，财政部长蒂莫西·盖特纳正式告知国会，联邦政府债务触及国会规定上限，敦促国会尽快调高这一上限。

为避免超额透支”，盖特纳当天正式通知国会，政府停止对两个联邦养老金项目的投资。在财政部需要不断借债填补预算赤字的过程中，这一举措将使财政部获得大约2240亿美元回旋余地。

卜晓明 新华社

卢旺达总统 微博大战英记者

美国媒体5月17日报道，一名英国记者14日在“推特”网上指责卢旺达总统卡加梅“独裁而愚昧”，随即引发两人的口水大战。

卡加梅先后用14条微博予以反击，其中一条只有3个字：“你错了。”卢旺达外长也来凑热闹，为总统助阵。他在一条微博中质问道：“在你发表意见前，你是否知道1100万卢旺达人民对卡加梅的看法呢？”

挑起这场微博口水战的记者比勒尔曾在英国《独立报》供职。他在“推特”上写道：“卡加梅说，媒体、联合国或人权组织都没有批评他的资格。”没想到，他当天就收到来自总统本人的一条评论：“你也没有！”

比勒尔表示，他对于卡加梅的直接回应感到“有些惊讶”。报道称，卡加梅似乎密切关注“推特”上任何关于卢旺达的评论。对于那些赞美卢旺达国家发展的内容，他都会以官方身分表示感谢。

中国日报

北约直升机越境开火 巴基斯坦可能报复

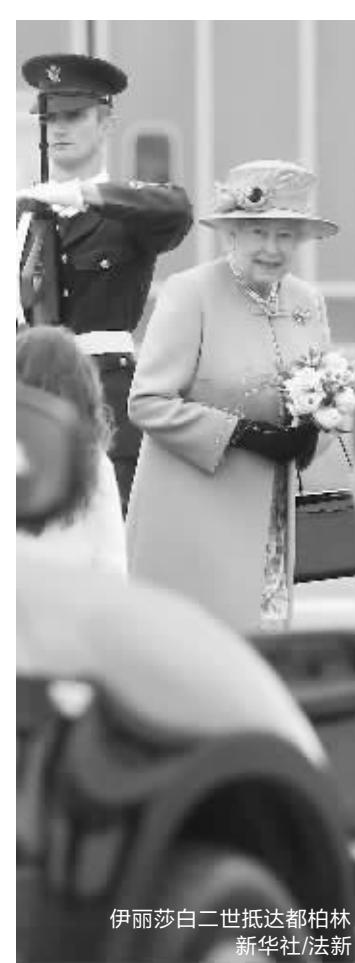
巴基斯坦情报部门官员5月17日表示，北约驻扎在阿富汗的一架直升机当天侵入了巴领空，两名巴军人在随后的交火中受伤。北约方面证实了与巴方发生摩擦的事件，不过没有给出更多细节。

一位不愿透露姓名的巴基斯坦情报部门官员在接受英国媒体采访时表示，那架直升机17日清晨侵犯了与阿富汗接壤的巴方北瓦济里斯坦地区，并袭击了该地区一处军方设立的检查站。部署在北瓦济里斯坦地区主要城镇米兰沙阿的数架巴军直升机闻讯后立即飞向了冲突区域。

北约驻阿富汗国际安全援助部队发言人科莱特·墨菲随后表示，北约方面已经接到了相关汇报，并已展开调查。不过，墨菲拒绝透露更多信息。

最新的“北约侵犯领空”事件可能会使巴方与西方国家的关系更加紧张。尽管目前巴方尚未对这一事件发表正式声明，但他们很可能会再次采取相应的报复措施。

中国日报



伊丽莎白二世抵达都柏林
新华社/法新

一百年来第一次 英国君主首次踏上爱尔兰土地 成为爱尔兰历史上的不寻常时刻

英国女王伊丽莎白二世17日到访爱尔兰，成为自爱尔兰脱离英国统治以来首名访爱的英国君主。爱尔兰方面安全保卫形势严峻，16日和17日分别发现炸弹和“炸弹”。

访问意义重大

伊丽莎白二世与丈夫菲利普亲王17日11时55分乘飞机抵达爱尔兰首都都柏林附近空军基地，开始为期4天访问。

伊丽莎白二世头戴翡翠绿色帽子，身穿绿色大衣和一条蓝色连衣裙，在机场受到多名爱尔兰高官迎接并接受鲜花。

英国君主上次访问爱尔兰是在1911年，当时国王是伊丽莎白二世的祖父乔治五世。

英国曾统治爱尔兰数百年。爱尔兰南部26郡1921年成立“自由邦”，脱离英国统治，1937年成立共和国，1948年脱离英联邦。次年，英国承认爱尔兰独立，但爱尔兰北部6郡仍属英国。

北爱归属一直是英爱关系核

心话题。赞成北爱脱离英国和留属英国的两派不时诉诸武力。北爱各方1998年签订《星期五和平协定》，结束持续30多年的流血冲突，但和平进程随后数次受挫。

爱尔兰总统玛丽·麦卡利斯说，英女王到访标志着和平进程的成功……是爱尔兰历史上的不寻常时刻”。

险情不断

爱尔兰方面16日夜间在一辆大型客车的行李舱内发现一枚自制炸弹。这辆汽车开往都柏林，当时位于基尔代尔郡梅努斯市，距都柏林大约25公里。司机和乘客共计大约30人，换乘另一辆汽车前往目的地。

军方接到警方请求，着手处理险情。拆弹小组23时10分抵达现场，在可控状态下在车内引爆爆炸物。

当天上午，警方在都柏林一处电站发现疑似爆炸装置，军方拆弹人员再次出动。陆军发言人帕特·奥康纳晚些时候说：那

是一个骗局，一个试图仿制成爆炸物的装置。”

伦敦警察局刑事侦查处、即“苏格兰场”16日夜间接到警告，一名自称“真正爱尔兰共和军”的人称已在伦敦放置一枚炸弹。英国天空新闻频道报道，一名警察17日4时20分报告发现可疑物品，警方随后封锁白金汉宫附近道路。另外，在特拉法尔加广场发现的一个可疑行李箱由警方爆破摧毁。

全方位安保

为防止极端主义者借英女王访问机会发动袭击，爱尔兰方面启动大规模安保行动，据信耗资2600万英镑。超过8000名爱尔兰警察和2000名士兵投入安保。英方派出由120名警察组成的安保团队。

500名爱尔兰士兵16日晚在一处英女王预定17日访问地点四周构建安全区。在英女王下榻宾馆，用于探测低空飞行器的“长颈鹿”防空系统已经就位。

刘一楠 新华社